



联合国

经济及社会理事会



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1985/24

4 January 1985

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH/  
SPANISH

人权委员会

第四十一届会议

临时议程项目 20

在民族、种族、宗教和语言上属于少数人的权利

秘书处的说明

1. 人权委员会在其第三十九届会议上设立的不限成员名额的工作组的报告第 31 段 (E/CN.4/1983/66) 建议通过委员会请各国政府就南斯拉夫所提宣言草案第 1 和第 6 条提出具体建议。秘书处已将收到的各国政府根据这一请求发表的意见以照会形式向委员会第四十届会议提出 (E/CN.4/1984/42 和 Add. 1 和 Add. 2 号文件)。

2. 本文件载有巴巴多斯和委内瑞拉政府的复文, 这是后来收到的。

### 巴巴多斯

(原文: 英文)

1984年3月22日)

宣言草案第1、2、3和6条所述各项基本权利已经受到巴巴多斯宪法的保护。

巴巴多斯宪法第二节除其他事项外还规定:

“有鉴于在巴巴多斯人人不分族、出生地、政治见解、肤色、信仰或性别,以尊重他人的权利和自由以及公共利益为限,均应享有个人的基本权利和自由,即下列每一和全部权利:

- (a) 生命、人身自由和安全;
- (b) 保护家庭不受干扰和其他财产,并保护财产不受无补偿的剥夺;
- (c) 法律保护;
- (d) 良心、言论、集会和结社自由。”

其他两项条文草案(第5和第6条)要求各国之间建立联系作为确保这些基本权利保护的手段。

对其他条文草案没有反对意见,它们已经包含在巴巴多斯的宪法中。

### 委内瑞拉

(原文: 西班牙语)

1984年4月26日)

关于审议中的事项,有关机构宣布接受该宣言所含各项建议,声明这些建议对于我们中间那些可被认为构成少数民族的人的全面发展至关重要,这些人具有自己的特征,如宗教信仰、可明确区分的文化特性和他们自己的语言。

在委内瑞拉,没有其他类型或集团的人可以被分类为“少数人”,因为由于共和国宪法我国享有自由制度,规定确保一切居民,无论其是否具有国民身分,均行使(社会、经济甚至政治)一切权利(虽然不具有国民身份的人要受到法律规定的限制),以便全体公民可参予民主生活的一切方面。

以上各点均体现在1961年批准的《国家宪法》序言中，其中除其他事项外列举如下基本原则：“保护和提高劳工，维护人类尊严，促进普遍幸福和社会安全……保持社会和法律上的平等，不因民族、性别、信仰和社会条件而有歧视。”以后的法律文件中还确认了其他权利，从而使我国成为不存在社会、民族或宗教差别的国家。

然而，作为在国际社会中具有崇高地位的一个成员，目前被认为是人权得到充分尊重的一个地区，委内瑞拉不得不指出，它认识到在某些国家，其中许多被视为第三世界或发展中国家，出现了许多少数集团，其基本权利亦即作为人的地位所固有的权利遭到侵犯和破坏，从而产生在民族、性别、宗教、语言等事项上的歧视。

仔细审查所提供审议的各条案文可得出结论，这些案文明确体现了工作组拟写有关宣言的各项目标。然而，对个别条文似仍应发表一些意见：

### 第1条

就这一条而言，保加利亚提案似乎合理，这是由于它足够广泛。然而，可以考虑增列如下文字，以便充分确认这些公民的一切权利：“并参予他们为其成员的社会的全面发展，以便在他们自愿的情况下逐步融合到这一社会中去”。

修改后的第1条文字如下：

“在民族、宗教和语言上属于少数人的人有权享有生命和人身自由和安全；法律面前平等；对他们的特性的尊重；他们自己的文化；宣布并从事自己的宗教活动；保留自己的语言，并参予他们为其成员的社会的全面发展，以便在他们自愿的情况下，同这些少数人所存在的国家中居民其余部分一起，不因出身而受歧视地逐步融合到这一社会中去。”

### 第2条

在这一条，应删去的仅有“存在 (existence) 一词，而换上“生命”一词，以便同第1条的文字一致。因此，我们支持乌克兰苏维埃社会主义共和国所提出的文字。

我们完全同意第 3、4 和 5 条的文字，这些条文是有关目前全世界这种属于少数的人所面临的问题的基本方面的。

#### 第 6 条

最后，建议在这一条末尾加上如下一段文字：“为此目的，他们应促进获得为执行旨在实现和实际核查本宣言所宣布的原则的政策所需的物质资源的工作。”。

×× ×× ×× ×× ××